

SCUDO, limitatore di sovratensione 250 V~ con protezione e segnalazione d'intervento.

CARATTERISTICHE

- Tensione nominale: 250 V~
- Potere di scarica: 4,5 kA (8/20 µs)
- Energia dissipabile: 72 J (2 ms)
- Fusibile rapido F 16 AH 250 V potere d'interruzione 1500 A (07051.HF.16)
- Temperatura di funzionamento: -5 °C - +45 °C

L'apparecchio **fornisce la protezione** delle prese di alimentazione di tutti i tipi di elettrodomestici ed in particolare di quelli contenenti componenti elettronici (Hi-Fi, TV, computer, videoregistratori, programmatori, registratori di cassa, ecc.) **dai danni** dovuti a **sovratensioni** presenti nelle reti di alimentazione.

Le **sovratensioni** nelle reti domestiche **possono avere origine** sia da perturbazioni atmosferiche sia da comando, manovra o programmazione di carichi induttivi allacciati (condizionatori d'aria, motori di bruciatori, pompe dell'acqua, reattori di lampade fluorescenti o a scarica, lavatrici, ecc.).

La presenza nel limitatore di un fusibile rapido F 16 AH 250 V con potere di interruzione 1500 A **non riduce la corrente nominale della presa protetta.**

Il **fusibile** è alloggiato nel coperchio frontale estraibile; per la sostituirlo, dopo aver tolto tensione all'impianto, estrarre il coperchio dal limitatore e separare da questo il blocchetto portacontatti facendo leva con un cacciavite. Sostituire quindi il fusibile con il ricambio 07051.HF.16.

Il limitatore è dotato sul tappo di una lampada a scarica che si illumina per segnalare l'intervento (bruciatura) del fusibile e quindi l'interruzione dell'alimentazione alla presa protetta.

FUNZIONAMENTO

In caso di intervento dello SCUDO (varistore interno), il fusibile interno si brucia aprendo il circuito.

Per ripristinare il normale funzionamento, procedere alla sostituzione del fusibile.

Il persistere di bruciatura del fusibile può essere causato dal deterioramento delle caratteristiche del varistore interno al limitatore.

SCUDO, transient voltage suppressor 250 V~ with fuse protection and blow-out indicator.

CHARACTERISTICS

- Rated voltage: 250 V~
- Max allowed peak current: 4.5 kA (8/20 µs)
- Allowable energy: 72 J (2 ms)
- F 16 AH 250 V fast-blow fuse with 1500 A breaking capacity (07051.HF.16)
- Operating temperature: -5 °C - +45 °C

The equipment **is suitable for the protection** of socket outlets that supply all kind of household electric appliances, particularly those with electronic components (Hi-Fi equipments, TV, computers, videocassette recorders, timers, cash registers, etc.) **from damages** deriving from the presence of **transient voltages** in supply circuits.

Transient voltages in supply circuits **can originate** from atmospheric disturbances or from actuating, setting or programming connected inductive loads (air conditioners, burners, water pumps, fluorescent or discharge lamps ballast, washing machines, etc.).

The F 16 AH 250 V fast-blow fuse with 1500 A breaking capacity contained in the transient voltage suppressor **does not reduce the rated current of the protected socket outlet.**

The **fuse** is located in the removable cover; to replace the fuse take the removable cover out of the suppressor and separate from it the contacts holder block with a screwdriver used as a lever.

The transient voltage suppressor is provided on the removable cover with a discharge lamp that lights up to signal that the fuse has blown out and that consequently the supply to the protected socket outlet has been interrupted.

OPERATION

In case of SCUDO intervention (internal varistor), the internal fuse blows out opening the circuit.

To restore normal operation, replace the protection fuse.

If the fuse keeps blowing out it could mean a deterioration of the varistor contained in the transient voltage suppressor.

SCUDO, supresseur de surtensions 250 V~ avec protection par fusible et indicateur de fusion.

CARACTERISTIQUES

- Tension nominale: 250 V~
- Max courant de choc: 4,5 kA (8/20 µs)
- Energie dissipable: 72 J (2 ms)
- Fusible rapide: F 16 AH 250 V avec pouvoir de coupure de 1500 A (07051.HF.16)
- Température de fonctionnement: -5 °C - +45 °C

L'appareil **est destiné à la protection** des prises de courant pour l'alimentation de tout genre d'appareils électroménagers, particulièrement ceux qui ont des composants électroniques (appareils stéréophoniques, TV, ordinateurs, magnétoscopes à cassette vidéo, caisses enregistreuses, etc.), **contre les dommages** dérivants de la présence de **surtensions** dans les circuits d'alimentation.

Ces **surtensions** peuvent se présenter dans les lignes de distribution **à cause** de perturbations atmosphériques ou de la commande, manœuvre ou programmation de charges inductives connectées (conditionneurs d'ambiance, brûleurs, pompes à eau, ballast de lampes à fluorescence ou à décharge, machines à laver, etc.).

La présence dans le supresseur de surtension d'un fusible rapide F 16 AH 250 V avec pouvoir de coupure de 1500 A **ne réduit pas le courant nominal de la prise de courant protégée.**

Le **fusible** est placé dans le couvercle d'obturation extractible. Pour remplacer le fusible tirer le couvercle d'obturation du supresseur de surtension et séparer de ceci le bloc porte-contacts avec un tournevis utilisé à levier.

L'article est muni sur le couvercle d'obturation d'une lampe à décharge qui s'allume pour indiquer la fusion du fusible et la conséquente interruption de l'alimentation à la prise de courant protégée.

FONCTIONNEMENT

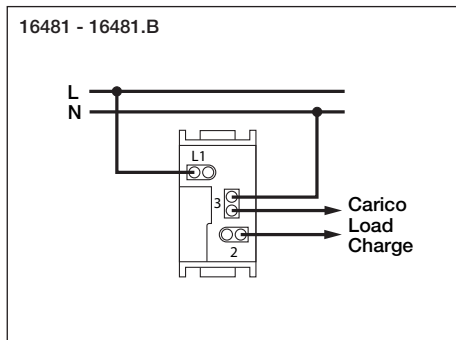
Si le SCUDO (varistance intérieure) intervienne, le fusible intérieur fonde et ouvre le circuit.

Pour rétablir le normal fonctionnement, remplacer le fusible.

La persistance de fusion du fusible peut signifier une détérioration des caractéristiques de la varistance contenue dans le supresseur de surtension.

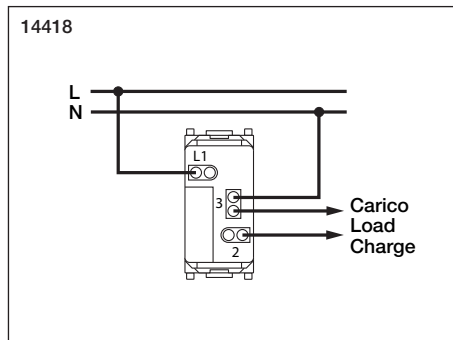
COLLEGAMENTI

Il limitatore di sovratensione deve essere installato in parallelo alla presa da proteggere, rispettando lo schema elettrico di collegamento sottoriportato e stampigliato anche sul fianco del corpo del limitatore.



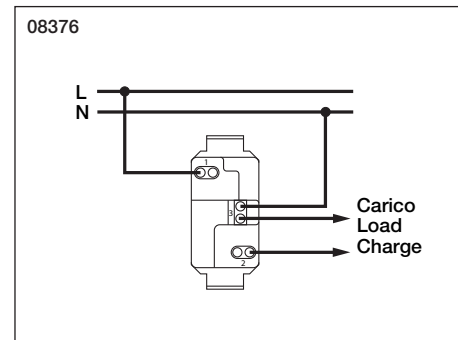
CONNECTIONS

The transient voltage suppressor must be parallel connected to the socket outlet to be protected following the electric connection diagram given below and engraved on the side of the voltage transient body.

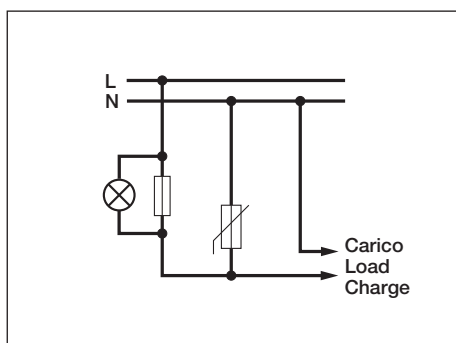


CONNEXIONS

Le supprimeur de surtension doit être installée en parallèle avec la prise de courant à protéger selon le schéma électrique indiqué ci-dessous et imprimé sur le côté du corps du supprimeur de surtension.



SCHEMA INTERNO - INTERNAL DIAGRAM - SCHÉMA INTÉRIEUR



REGOLE D'INSTALLAZIONE

- L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.
- Prima di operare sull'impianto togliere tensione agendo sull'interruttore generale.
- I collegamenti tra limitatore e carico devono essere il più corti possibile.

INSTALLATION RULES

- Installation should be carried out by qualified personnel in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed.
- Disconnect the mains acting on the main switch before operating on the system.
- The connections between the device and load should be as short as possible.


RÈGLES D'INSTALLATION


- L'installazione doit être confiée à des personnel qualifiés et exécutée conformément aux dispositions qui régissent l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays concerné.
- Couper l'alimentation en agissant sur l'interrupteur général avant d'intervenir sur l'installation.
- Les connexions entre l'appareil et la charge doit être aussi courte que possible.


Regolamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo.

REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – Art.33. The product may contain traces of lead.

Règlement REACH (EU) n° 1907/2006 – art.33. Le produit pourrait contenir des traces de plomb.

 **RAEE - Informazione agli utilizzatori**
Il simbolo del cassetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

 **WEEE - Information for users**
If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400 m², if they measure less than 25 cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

 **DEEE - Informations pour les utilisateurs**
Le symbole du caisson barré, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m². La collecte séparée appropriée pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.